

Wireless doorbell

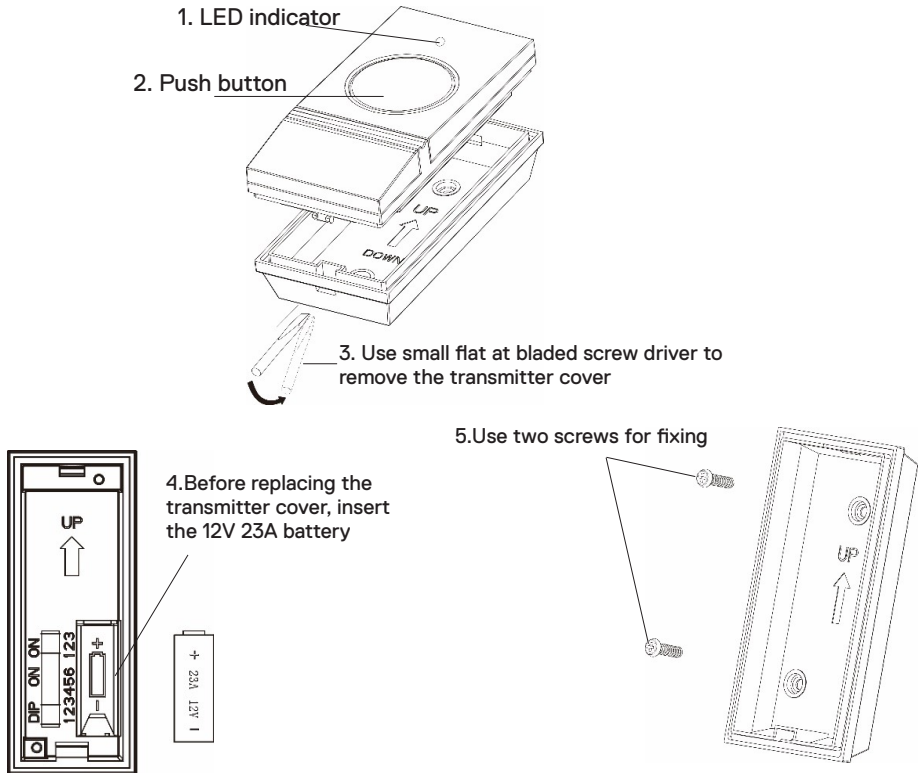
Instruction manual	2
Käyttöohje	5
Bruksanvisning	8
Bruksanvisning	11
Kasutusjuhend	14
Instrukcija	17
Naudojimo instrukcija	20
Instrukcja obsługi	23



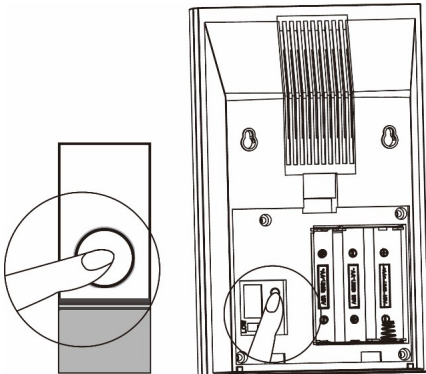
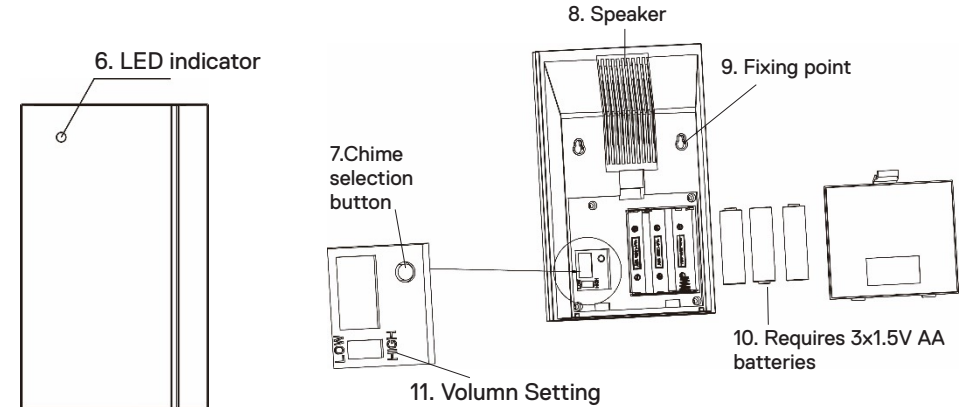
FEATURES (GB)

1. Self learning code to avoid interference.
2. 32 sounds 24 polyphonic.
3. LED indicator in the Transmitter and the Receiver.
4. Speaker in the Receiver with volume setting.
5. Waterproof Transmitter requires 1x12V 23A battery(supplied), Receiver unit requires 3x1.5V AA batteries (not supplied).
6. 100m operating radius in the open air.

Transmitter Unit



Receiver unit



Pairing:

The bell push and the chime have been paired well during production.

Once they are power on, press push button will cause the chime to ring.

If need to re-pair the bell push and the chime when trouble shooting, press the Chime Selection Button on the chime for 4-5 seconds, will hear a “Ding Ding” to enter the Pairing state, press the push button to hear a “Ding” means the chime and the push button paired successfully, then the chime will sound another “Ding Ding” to quit the pairing state.

The user can add more push buttons or chime by the above DIY Pairing, one bell push can work with 8 chime maximum, while one chime can work with 4 push buttons maximum.

Unpairing:

To clear all codes on a chime and unpair it with all push buttons, first remove the battery out of the chime. Then, hold the Tune Selecting Button and simultaneously put the battery back into the chime.

Keep holding the Tune Selecting button for 6-8 seconds, then the bell will be reset.

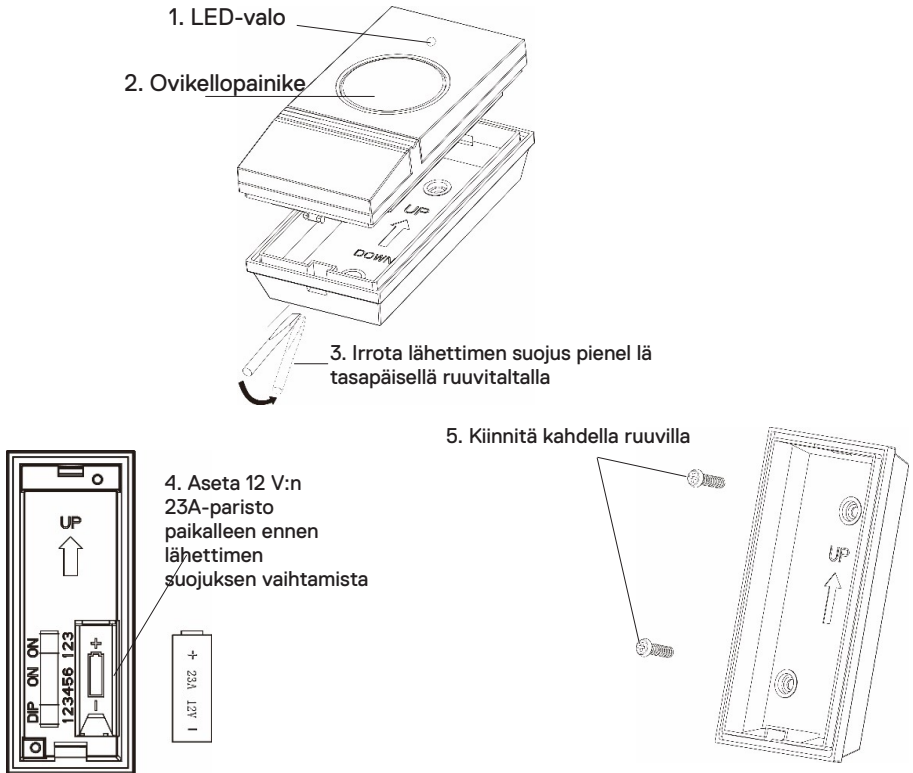


This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

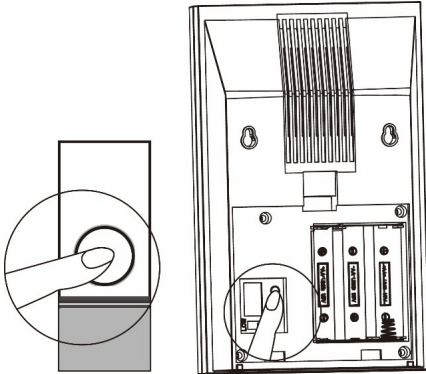
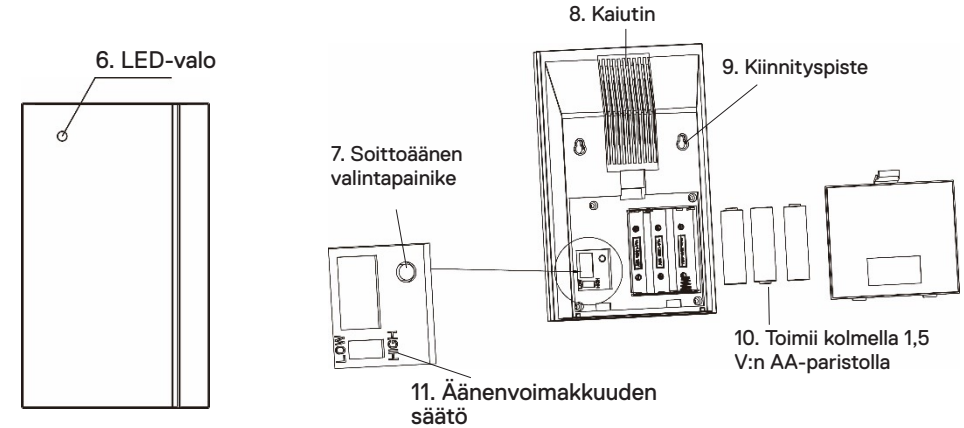
OMINAISUUDET (FI)

1. Itseoppiva koodi ehkäisee häiriötä.
2. 32 soittoääntä, joista 24 polyfonisia.
3. Lähettimessä ja vastaanottimessa LED-valo.
4. Vastaanottimessa kaiutin äänenvoimakkuuden säädöllä.
5. Vesitiivis lähetin toimii yhdellä 12 V:n 23A-paristolla (sisältyy toimitukseen) ja vastaanotin kolmella 1,5 V:n AA-paristolla (eivät sisälly toimitukseen).
6. Kantama 100 m (ulkoilmassa).

Lähetin



Vastaanotin



Pariliittäminen

Ovikellon painike ja ääni on pariliitetty valmistuksen yhteydessä.

Kun ne on kytketty päälle, painikkeen painaminen aktivoi kelloäänen.

Jos painike ja äänilaite täytyy pariliittää uudelleen, paina kellon Sävelen

valintapainiketta 4–5 sekunnin ajan. Kun pariliitostila aktivoituu, kuulet äänimerkin kahdesti. Kun painat sen jälkeen ovikellon painiketta, yksi äänimerkki tarkoittaa, että pariliitos on onnistunut. Kun pariliitostila päättyy, kello soittaa äänimerkin taas kahdesti.

Käyttäjä voi liittää keskenään useamman kuin yhden painikkeen tai kellon.

Yhteen painikkeeseen voi liittää enintään 8 kelloa, ja yksi kello voi toimia enintään 4 painikkeen kanssa.

Pariliitoksen purku:

Jos haluat nollata kellon kaikki avaimet ja purkaa pariliitoksen kaikkien painikkeiden kanssa, poista ensin kellon paristo. Pidä sitten Äänen valintapainiketta pohjassa ja laita paristo samalla takaisin. Pidä Äänen valintapainiketta pohjassa vielä 6–8 sekunnin ajan, jolloin kello nollaantuu.

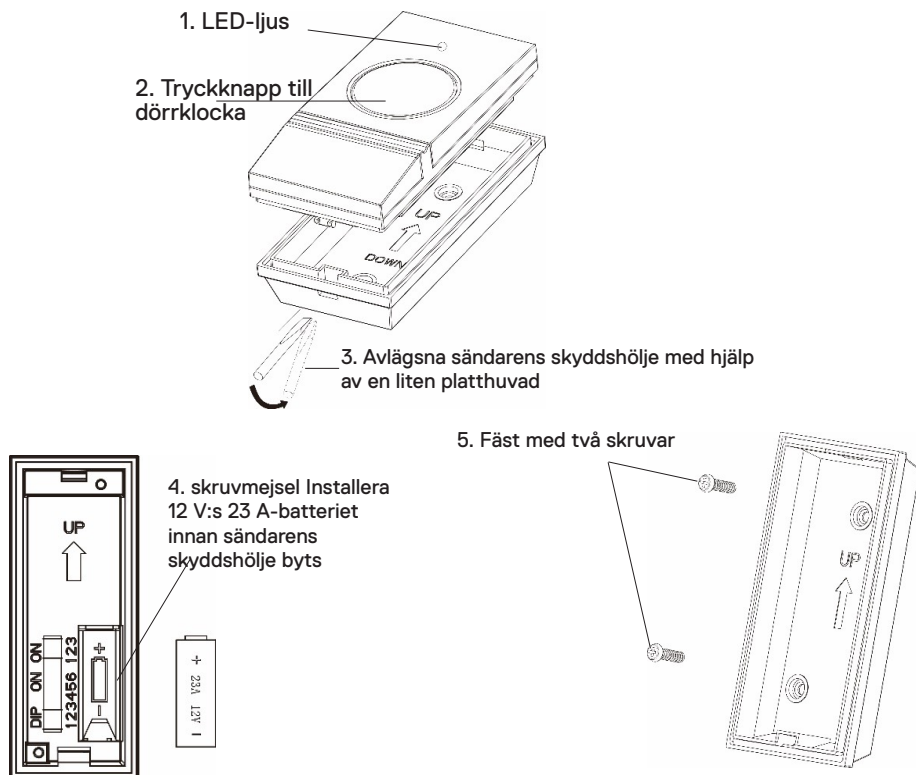


Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa EU:n alueella. Kontrolloimattomasta jätteenkäsittelystä ympäristölle ja ihmisille aiheutuvien haittojen välttämiseksi, kierrätä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalien kestävää uusiokäyttöä. Palauttaaksesi käytetyn laitteen, hyödynnä keräyspisteitä tai ota yhteyttä paikkaan, josta laite on hankittu, siellä voidaan huolehtia laitteen turvallisesta kierrättämisestä.

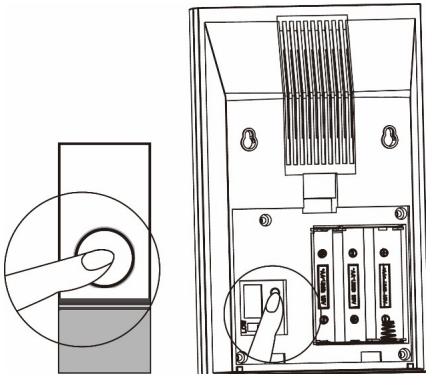
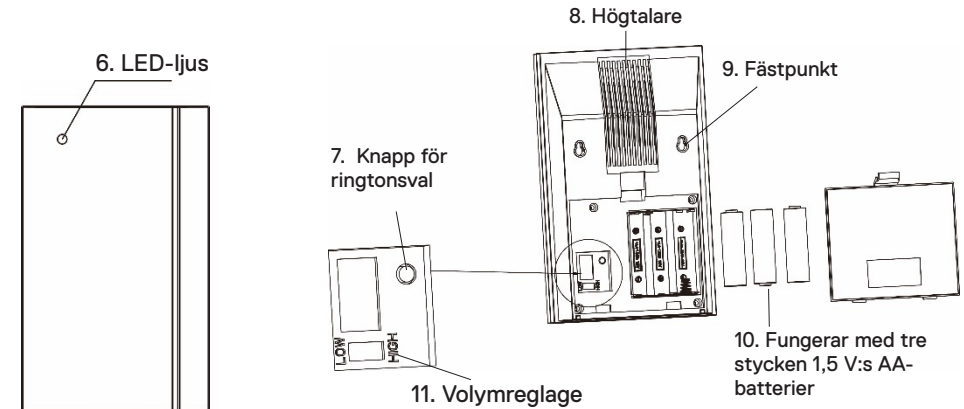
EGENSKAPER (SE)

1. Självlärande kod för att undvika störningar.
2. 32 ringsignaler, varav 24 polyfoniska
3. LED-ljus i sändare och mottagare
4. Högtalare med volymreglage i mottagaren
5. Den vattentäta sändaren fungerar med ett 12 V:s A-batteri (medföljer i försändelsen) och mottagaren med tre 1,5V:s AA-batterier (medföljer inte i försändelsen).
6. Räckvidd 100 m (utomhus).

Sändare



Mottagare



Länkning

Signalknappen och dörrklockan har länkats under tillverkningen.

När batterierna har satts i kommer en tryckning på signalknappen att göra att dörrklockan ringer.

Om du behöver åter länka signalknappen med dörrklockan, håll knappen Melodival på dörrklockan intryckt i 4-5 sekunder. En gonggong-signal betyder att länkningsläget är aktivt. Tryck på signalknappen tills du hör en gong-signal vilket markerar att dörrklockan och signalknappen har länkats. Dörrklockan avger åter en gonggong-signal och lämnar länkningsläget.

Användaren kan lägga till fler signalknappar eller dörrklockor genom att upprepa ovanstående länkningsprocedur. En signalknapp kan arbeta med högst

8 dörrklockor, och en dörrklocka kan arbeta med högst 4 signalknappar.

Att ta bort länknigen:

Om du vill rensa bort alla koder i dörrklockan och ta bort länknigen med alla signalknappar, ta först ut batterierna ur dörrklockan. Håll därefter knappen Melodival intryckt och sätt samtidigt tillbaka batteripaketet i dörrklockan. Fortsätt att hålla knappen Melodival intryckt i 6-8 sekunder varefter klockan är återställd.

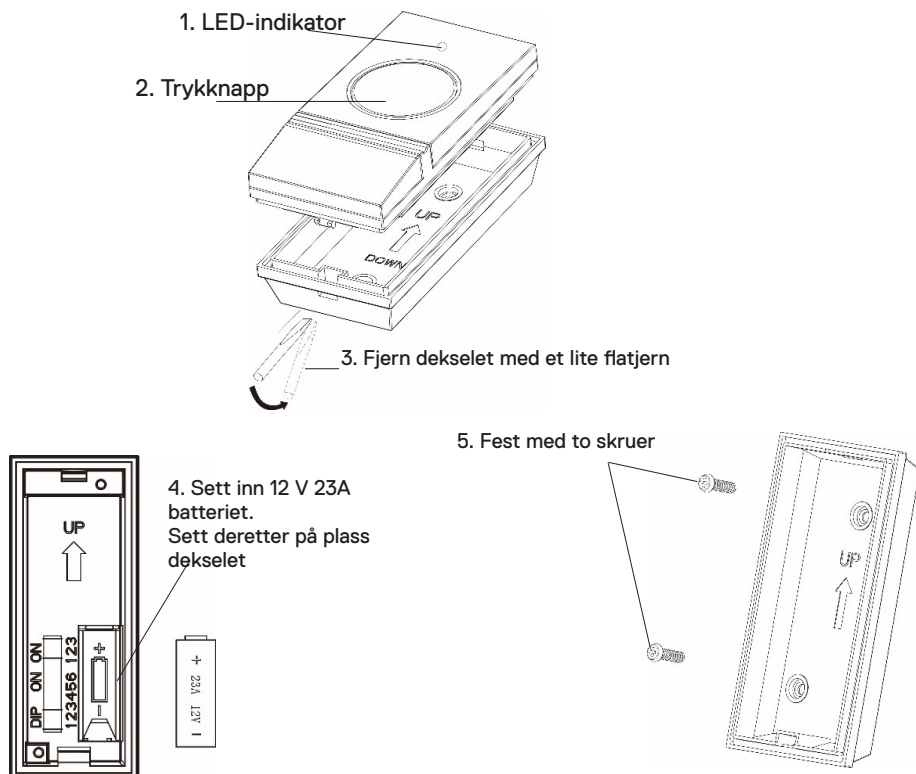


Denna markering indikerar att avsedd produkt inte skall kastas med vanligt hushållsavfall, inom hela EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa, till följd av okontrollerad avfallshantering, skall produkten återvinnas, för att främja hållbar återvinning av materiella resurser. För återvinning, vänligen använd retur- och insamlingssystem, eller kontakta återförsäljaren som på ett miljösäkert sätt kan återvinna produkten.

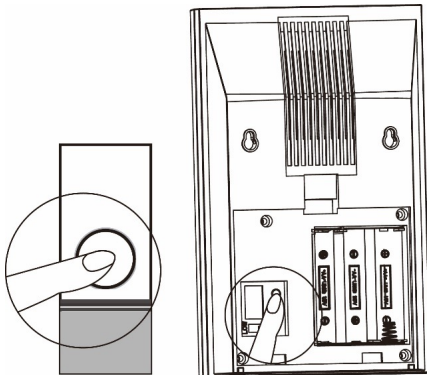
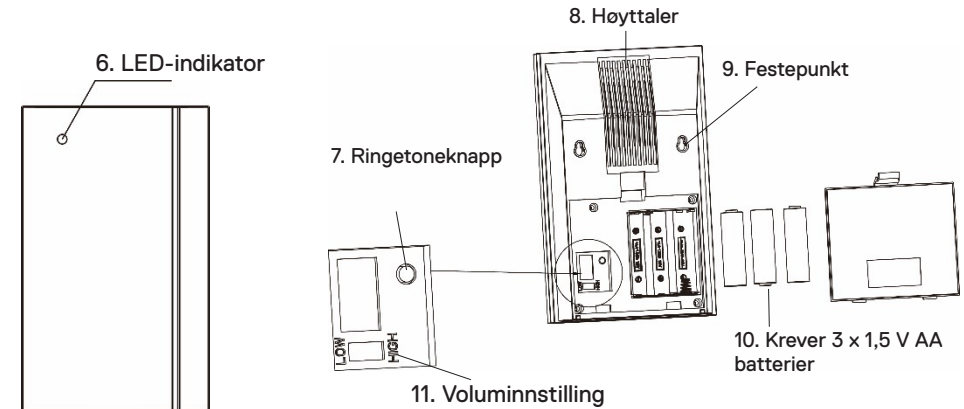
Funksjoner (NO)

1. Selvlæringskode for å unngå interferens.
2. 32 lyder, 24 polyfoniske.
3. LED-indikator i sendere og mottageren.
4. Høyttaler i mottager med voluminnstilling.
5. Vanntett sender krever 1 x 12 V 23 A-batteri (medfølger), mottager 3 x 1.5 V AA-batterier (medfølger ikke).
6. 100 m virkeområde i åpen luft.

Sender



Mottager



Sammenkobling

Ringeklokken og klokkespillet har blitt sammenkoblet under produksjonen. Så snart de er slått på kan du trykke på knappen for å få klokkespillet til å ringe. Hvis du må koble sammen ringeklokken og klokkespillet på nytt ved feilsøking, trykker du på Tonevalg (Tune Selecting)-knappen på klokkespillet i 4-5 sekunder. Du hører "Ding Ding" for å gå til modus for sammenkobling. Trykk på ringeklokke-knappen for å høre et "Ding". Dette betyr at sammenkobling av klokkespillet og ringeklokken var vellykket. Du vil så høre nok et "Ding Ding", som betyr at du avslutter modus for sammenkobling.

Brukeren kan legge til flere ringeklokker eller klokkespill ved å følge DIY-veiledning for sammenkobling beskrevet over, ett trykk på ringeklokken kan

fungere med maksimum 8 klokkespill, mens ett klokkespill kan fungere med maksimum 4 ringeklokker.

Frakobling:

For å slette alle koder på et klokkespill og koble det fra alle ringeklokker, må du først fjerne batteriet fra klokkespillet. Videre må du holde Tonevalg (Tune Selecting)-knappen og samtidig sette batteripakken tilbake inn i klokkespillet. Fortsett å holde Tonevalg (Tune Selecting)-knappen inne i 6-8 sekunder og ringeklokken tilbakestilles.

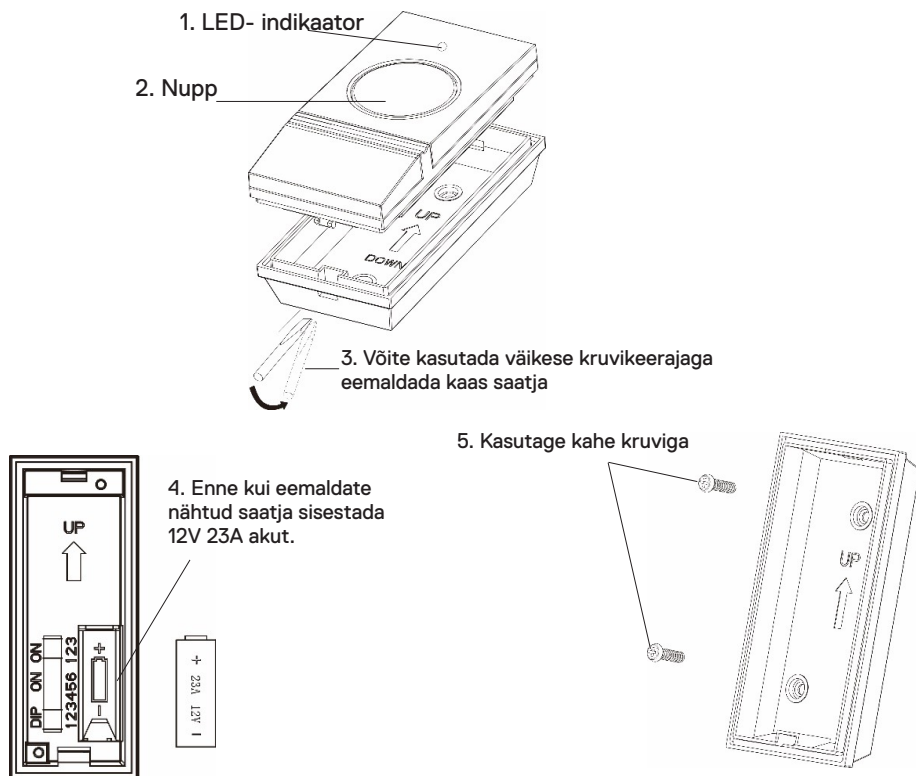


■ Dette merket indikerer at produktet ikke skal avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall innenfor EU/EØS-området. For å forhindre skader på miljøet og mennesker som følge av ukontrollert utslipp, vennligst resirkulere dette produktet på en forsvarlig måte slik at deler av materiale kan gjenbrukes. For retur av brukte produkter, vennligst benytt returnerings- og oppsamlingssystemer, eller ta kontakt med utsalgsstedet der dette produktet ble anskaffet. De kan ta imot dette produktet og sørge for forsvarlig og miljøsikker resirkulering.

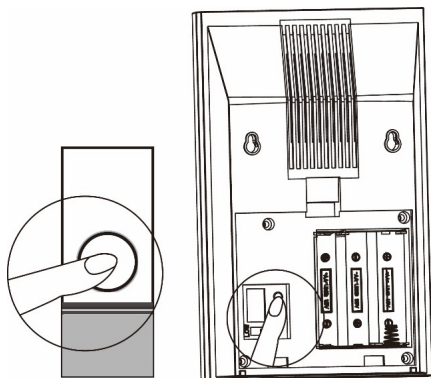
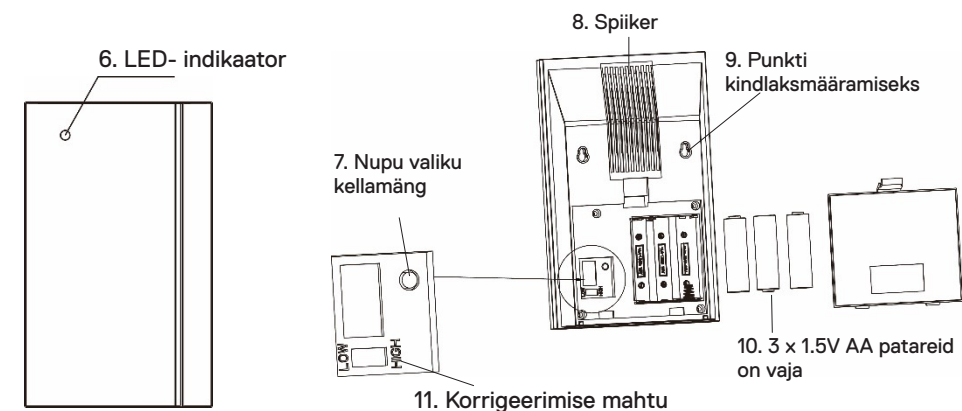
Funktsioone (EE)

1. Iseõppimiskood häirete vältimiseks.
2. 32 helisid ja 24 polüfooniline.
3. LED-indikaator on saatja ja vastuvõtja.
4. Kõneleja vastuvõtja kohandamine maht.
5. Veekindel saatja vajadustele 1 x 12V 23A akut (kaasa arvatud) ning vastuvõtja üksus vajab 3 x 1.5V AA patareid (pole kaasas).
6. 100M tegevuse ulatus välitingimustes.

Transmitter üksus



Vastuvõtja üksus



Sidestamine

Kella nupp ja uksekell on tootmise käigus hästi sidestatud.

Kui need on sisse lülitatud, siis kutsub nupuvajutus esile uksekella helina.

Kui probleemide korral on vajalik kellanupu ja uksekella uus sidestamine, siis vajutage kellal nuppu Chime Selection (helina valik) nuppu 4-5 sekundiks, kostub sidestamisolekusse sisenemist tähendav „kill-köll“, surunupu vajutamisel kostuv „kill“ tähendab, et nupu ja uksekella sidestamine õnnestus, seejärel kostub uus „kill-köll“ ja uksekell väljub sidestamisolekust.

Kasutajal on võimalik eespool kirjeldatud toiminguga lisanuppe või uksekelli, üks kellanupp võib sisse lülitada maksimaalselt 8 uksekella, samas võib üht uksekella sisse lülitada maksimaalselt 4 kellanupu abil.

Lahtisidestamine:

Selleks, et kustutada kõik koodid uksekellas ja lahti sidestada kõik surunupud, on vaja esmalt uksekellast patarei välja võtta. Seejärel hoidke nuppu „Tune Selection“ (helina valik) all ja pange samal ajal patarei uksekella sisse tagasi. Hoidke helina valiku nuppu veel 6–8 sekundit all, seejärel uksekell lähtestub.



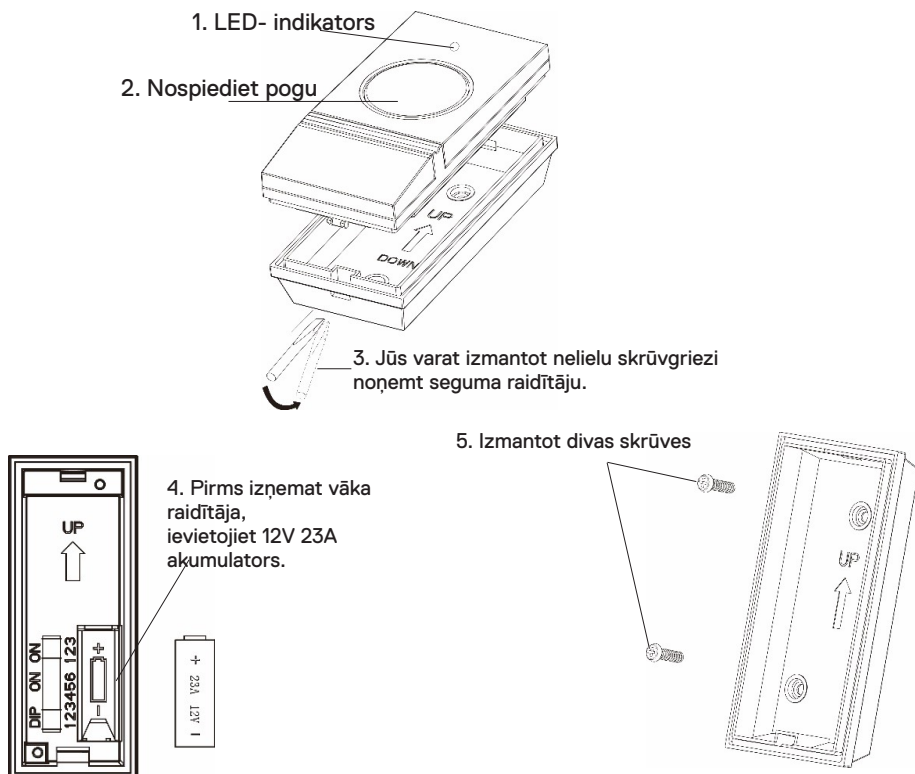
See märk tähendab, et seda toodet ei tohi visata ülejäänud majapidamise prügisse EU piires. Ära hoidmaks võimalikku kahju keskkonnale või inimese tervisele, taastöötle seda vastutustundlikult, et edendada materiaalsete ressursside säästvat taaskasutust.

Kasutatud seadme tagastamiseks kasuta tagastamis- ja kogumissüsteeme või võta ühendust edasimüüjaga, kellelt see toode oli ostetud. Nemad saavad toodet keskkonnale ohutult taastöödelda.

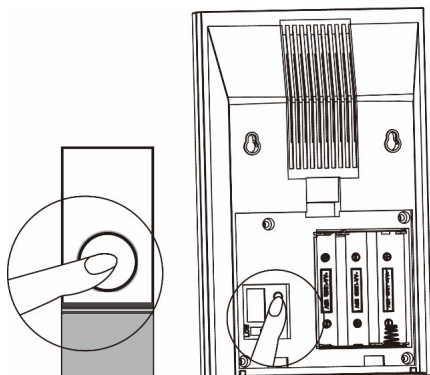
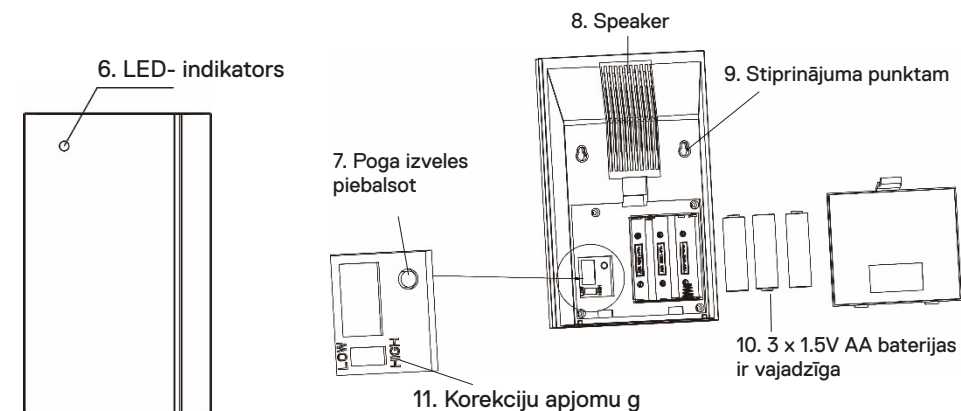
Funkcijas (LV)

1. Pašmācības kods, lai novērstu traucējumus.
2. 32 skaņām un 24 polyphonic.
3. LED indikators ir raidītājs un uztvērējs.
4. In uztvērējs runātājs ar korekciju apjomu.
5. Ūdensnecaurlaidīgs raidītājs vajadzībām 1 x 12V 23A baterija (ieskaitot), un uztvērēja vienību vajadzībām, 3 x 1.5V AA baterijas (nav iekļautas).
6. 100M darbības diapazons ir ārā.

Transmitter vienība



Receiver vienība



Savienošana pārī

Zvana spiedpoga un zvans ir savienoti pārī ražošanas laikā.

Kad šie elementi ir ieslēgti, nospiežot spiedpogu, zvans atskaņos melodiju.

Ja nepieciešams atkārtoti izveidot pāra savienojumu starp zvana spiedpogu un zvānu traucējummeklēšanas laikā, nospiediet un 4–5 sekundes turiet nospiestu uz zvana esošo zvāna atlasēšanas pogu, līdz atskan skaņa “dzin-dzin”, lai aktivizētu pāra savienojuma izveides režīmu, pēc tam nospiediet spiedpogu, lai aktivizētu skaņu “dzin”, kas norāda, ka savienojums starp zvānu un spiedpogu ir izveidots, un pēc tam zvans atskaņos vēl vienu signālu “dzin dzin”, lai izietu no pāra savienojuma izveides režīma.

Lietotājs var pievienot vēl citas spiedpogas vai zvānu, izpildot iepriekš norādītās

pāra savienojuma izveides darbības, viens zvana pogas spiedienu var maksimāli iedarbināt 8 zvanus, savukārt viens zvans var darboties ar maks. 4 spiedpogām.

Pāra savienojuma pārtraukšana

Lai notīrītu visus zvana kodus un pārtrauktu tā pāra savienojumu ar visām spiedpogām, vispirms izņemiet no zvana bateriju. Pēc tam turiet nospiestu melodijas atlases pogu un vienlaicīgi ielieciet bateriju atpakaļ zvanā. Turiet nospiestu melodijas atlases pogu 6–8 sekundes, pēc šī laika zvans tiks atiestatīts.

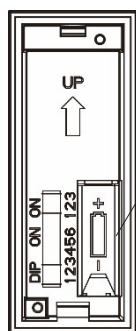
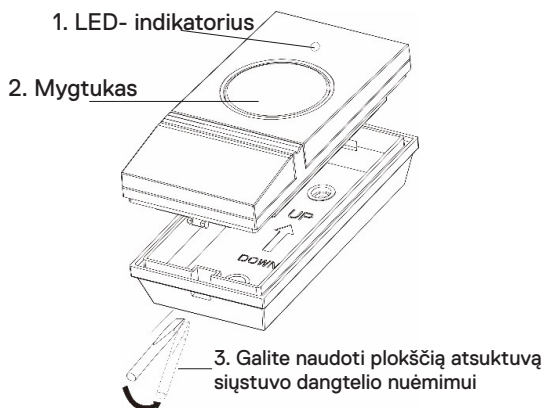


Šis marķējums apzīmē to, ka nekur ES šo precī nedrīkst izmest kopā ar pārējiem mājsaimniecības atkritumiem. Lai ierobežotu bojājumus videi vai cilvēka veselībai no nekontrolētas atkritumu izmešanas, utilizējiet to atbildīgi, lai veicinātu ilgtspējīgu materiālo resursu izmantošanu. Lai atgrieztu savu izlietoto iekārtu, lūdzu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura prece tika nopirkta. Viņi var paņemt šo produktu videi drošai otrreizējai pārstrādei.

Funkcijos (LT)

1. Savaime įsimenamas kodas trukdžiams išvengti.
2. 32 garsai ir 24 polifoninės melodijos.
3. LED indikatorius yra siųstuve ir imtuve.
4. Reguliuojamas imtuvo garsiakalbis.
5. Vandeniui atsparus siųstuvas naudoja 1 x 12V 23A bateriją (yra komplekte), imtuvą naudoja 3 x 1.5V AA baterijas (nėra komplekte).
6. 100m veikimo diapazonas atviroje erdvėje.

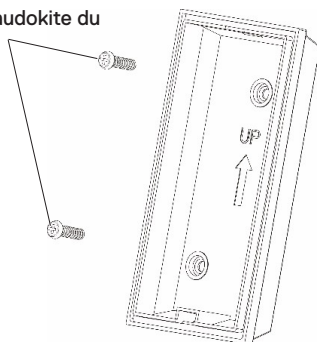
Siųstuvas



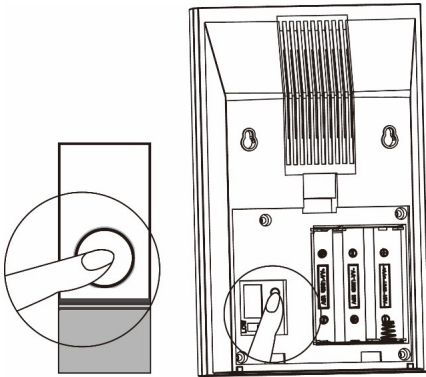
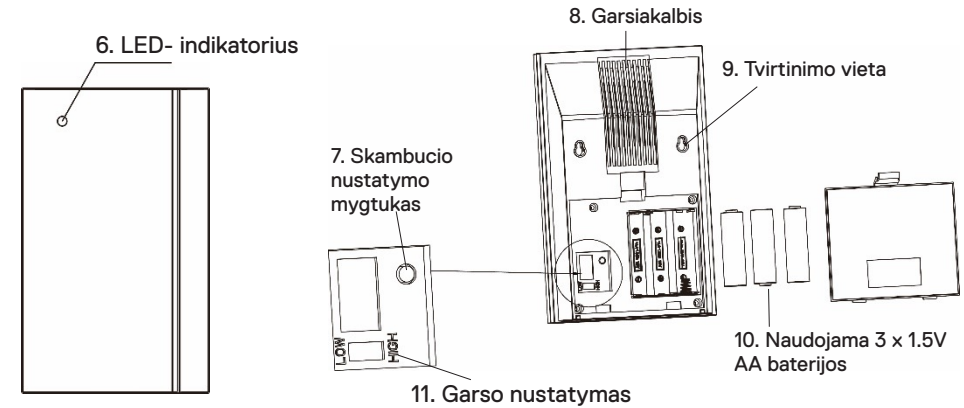
4. Prieš uždedant dangtelį, įdėkite 12V 23A bateriją.



5. Tvirtinimui naudokite du varžtus



Imtuvas



Susiejimas

Durų skambučio mygtukas ir skambutis susieti gamybos procese.

Kai maitinimas įjungtas, paspaudus mygtuką skambutis ims skambėti.

Jei šalinant triktis reikia pakartotinai susieti durų skambučio mygtuką ir skambutį, paspauskite skambučio pasirinkimo mygtuką ant skambučio ir palaikykite 4–5 sekundes – pasigirs „Ding Ding“ garsas ir bus perjungta susiejimo būseną. Paspauskite mygtuką, kad pasigirstų „Ding“ garsas, reiškiantis, kad skambutis ir mygtukas sėkmingai susieti. Tada iš skambučio pasigirs dar vienas „Ding Ding“ garsas ir bus išjungta susiejimo būseną.

Atlikdamas pirmiau aprašytą susiejimo procesą, naudotojas gali pridėti daugiau mygtukų arba skambutį. Vienas durų skambučio mygtukas gali veikti daugiausia su 8 skambučiais, o vienas skambutis gali veikti daugiausia su 4 durų skambučio

mygtukais.

Atsiejimas:

Norėdami panaikinti visus skambučio kodus ir atsieti jį nuo visų mygtukų, pirmiausia iš skambučio išimkite bateriją. Tada laikykite nuspaudę melodijos pasirinkimo mygtuką ir vienu metu įdėkite bateriją atgal į skambutį. Laikykite nuspaudę melodijos pasirinkimo mygtuką 6–8 sekundes, tada skambutis bus atkurtas.

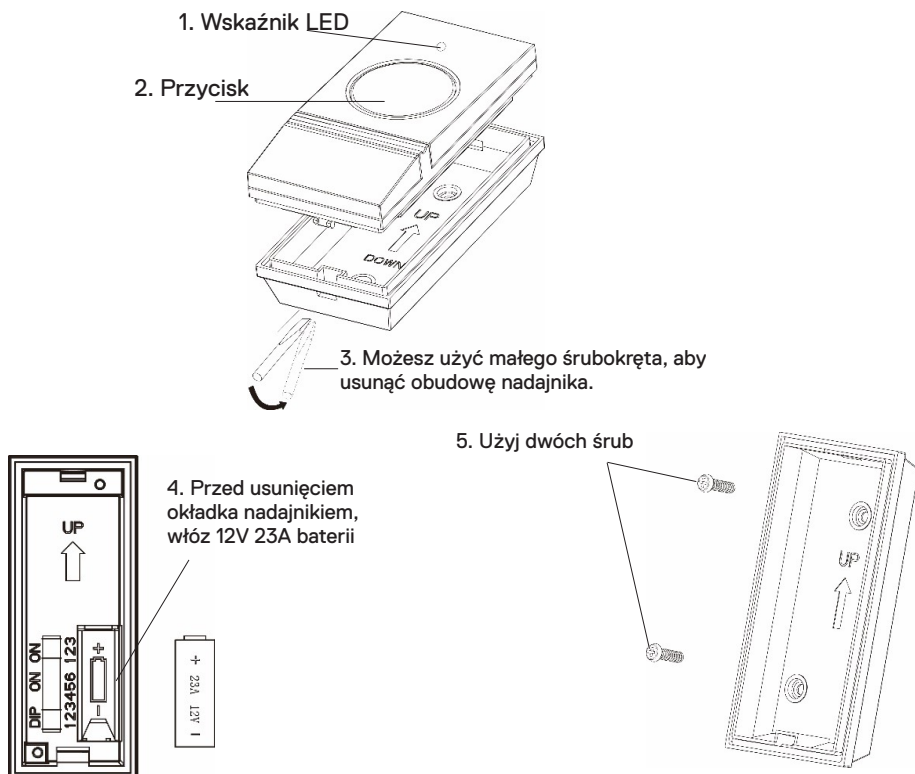


Šis simbolis, pažymėtas ant produkto reiškia, kad jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekoms visose Europos Sąjungos šalyse. Norėdami išvengti galimos žalos aplinkai ar žmogaus sveikatai, dėl nekontroliuojamo atliekų išmetimo, rūšiuokite atliekas atsakingai ir skatinkite atliekų perdirbimo programas. Išmeskite šiuos prietaisus specialiuose, tam skirtuose išmetimo punktuose, teikiančiuose panašių produktų surinkimo paslaugas arba susisiekite su pardavėju. Jis gali pasirūpinti rūšiuojant senas prekes aplinkai nekenksmingu būdu.

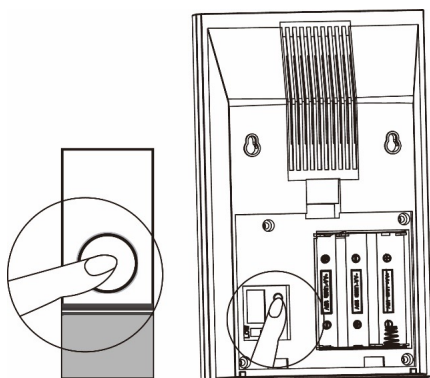
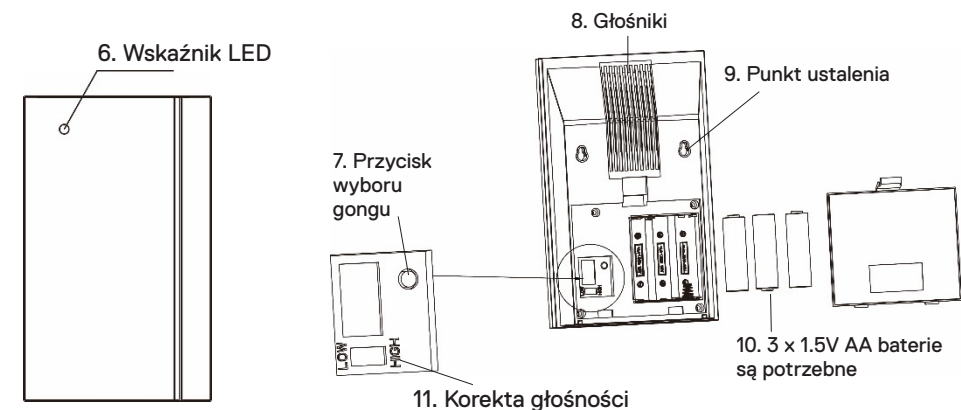
Funkcje (PL)

1. Samouczący się kod w celu uniknięcia zakłóceń.
2. 32 i 24 dźwięków polifonicznych.
3. Wskaźnik LED jest nadajnikiem i odbiornikiem.
4. Język w odbiorniku z regulacji głośności.
5. Wodoodporny nadajnik potrzebuje 1 x bateria 12V 23A (w zestawie), a jednostka odbiornik potrzebuje 3 x 1.5V baterie AA (nie dołączone).
6. 100M z zakresu funkcjonowania na otwartym powietrzu.

Jednostka a transmitter



Jednostka a receiver



Parowanie

Przycisk dzwonka i dzwonek zostały dobrze sparowane podczas produkcji. Po włączeniu zasilania naciśnięcie przycisku spowoduje zadzwonienie dzwonka. W przypadku konieczności ponownego sparowania przycisku dzwonka i dzwonka w ramach rozwiązywania problemów, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru melodii na dzwonku przez 4–5 s, aż usłyszy się dźwięk „Ding Ding”, oznaczający wejście w tryb parowania, po czym nacisnąć przycisk, aby usłyszeć „Ding”, co oznacza, że dzwonek i przycisk zostały sparowane pomyślnie. Na koniec dzwonek wyemituje kolejny dźwięk „Ding Ding”, wskazując na wyjście z trybu parowania. Użytkownik może dodać więcej przycisków lub dzwoneków w oparciu o powyższą instrukcję.

Jeden przycisk może współpracować z maksymalnie 8 dzwonekami, a jeden dzwonek może współpracować z maksymalnie 4 przyciskami.

Usuwanie sparowania:

Aby skasować wszystkie kody na dzwonku i usunąć jego sparowanie ze wszystkimi przyciskami, należy najpierw wyjąć baterię z dzwonka. Następnie należy przytrzymać naciśnięty przycisk wyboru melodii i jednocześnie włożyć baterię z powrotem do dzwonka. Nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru dźwięku przez 6–8 sekund, aż dzwonek zostanie zresetowany.



Ten znak wskazuje, że produkt ten nie powinien być wyrzucany wraz z innymi odpadami domowymi na terenie całej UE. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, należy poddać go odpowiedniej utylizacji w celu ponownego użycia. Aby zwrócić używane urządzenie, należy skorzystać z systemu recyklingu lub skontaktować się ze sprzedawcą w miejscu, gdzie dany produkt był zakupiony. Dany personel odbierze produkt w celu dokonania przyjaznego dla środowiska recyklingu, którego produkt został zakupiony, gdzie zostanie on użyty w recyklingu bezpiecznym dla środowiska naturalnego.

onnlīne®

Onninen Oy
Työpajankatu 12, FI- 00580
Helsinki
www.onninen.com

Manual instructions material /
Ohjekirjan materiaali /
Instruktionsmaterial /
Håndbok instruksjonsmateriale /
Juhendmaterjal /
Lietošanas norādījumi /
Naudojimo vadovo medžiaga /
Instrukcija dot. materialu

